

## 668384-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Kitchen equipment, household and domestic items and catering supplies – 2026-0566  
Rahmenvereinbarung über die Lieferung von Kücheninventar an Duisburger Schulen  
OJ S 188/2026 29/09/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Soláthairtí

### 1. Ceannaitheoir

---

#### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Einkauf der Stadt Duisburg (10-31)

R-phost: [helena.prahl@stadt-duisburg.de](mailto:helena.prahl@stadt-duisburg.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

### 2. Nós imeachta

---

#### 2.1. Nós imeachta

Teideal: 2026-0566 Rahmenvereinbarung über die Lieferung von Kücheninventar an Duisburger Schulen

Cur síos: Die Stadt Duisburg schließt für das Amt für schulische Bildung eine Rahmenvereinbarung ab dem 01.01.2027 bis zum 31.12.2027 inkl. drei

Verlängerungsoptionen für jeweils 12 Monate über die Lieferung von Kücheninventar für Duisburger Schulumens und Ausgabeküchen (Cook and Chill) für Ganztageseinrichtungen im Rahmen eines Offenen Verfahrens auf Grundlage der GWB i.V.m. der VgV ab. Der Dienstleistungsumfang erstreckt sich auf Beratung, Angebotserstellung, Lieferung und Transport frei Verwendungsstelle bzw. Verwendungsort.

Aitheantóir an nós imeachta: 1a537993-7683-4f0c-9d68-f35a68c15a45

Aitheantóir inmheánach: 2026-0566

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

##### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 39220000 Kitchen equipment, household and domestic items and catering supplies

Aicmiú breise (cpv): 39141000 Kitchen furniture and equipment, 39141400 Fitted kitchens, 39221100 Kitchenware, 39221180 Cooking utensils

##### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Duisburg, Kreisfreie Stadt (DEA12)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Als Erfüllungsort wird zwischen den Vertragsparteien Duisburg vereinbart.

##### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXS0YRTDYRCGAB5P# Die Vergabeunterlagen werden ausschließlich elektronisch auf dem Vergabemarktplatz Metropole Ruhr unter <https://www.vergabe.metropoleruhr.de> zur Verfügung gestellt. Die Beantwortung von Fragen zum Verfahren sowie sämtliche Kommunikation zwischen den Beteiligten und der

Vergabestelle erfolgt ausschließlich über das oben genannte Vergabeportal. Beteiligte sind daher im eigenen Interesse gehalten, die dort für diese eingerichteten Postfächer regelmäßig auf neue Informationen der Vergabestelle zu kontrollieren.

**Bunús dlí:**

Treoir 2014/24/AE

vgv -

**2.1.6. Forais eisiaimh**

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil:

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta:

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta:

Calaois:

Éilliú:

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine:

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc:

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta:

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair:

Dócmhainneacht:

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir:

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó:

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta:

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach:

Comhaontuithe le hoibreoirí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh:

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair:

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo:

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile:

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo:

## 5. Luchtóg

---

**5.1. Luchtóg: LOT-0001**

Teideal: 2026-0566 Rahmenvereinbarung über die Lieferung von Kücheninventar an Duisburger Schulen

Cur síos: Die Stadt Duisburg schließt für das Amt für schulische Bildung eine Rahmenvereinbarung ab dem 01.01.2027 bis zum 31.12.2027 inkl. drei

Verlängerungsoptionen für jeweils 12 Monate über die Lieferung von Kücheninventar für Duisburger Schulumens und Ausgabeküchen (Cook and Chill) für Ganztageseinrichtungen im Rahmen eines Offenen Verfahrens auf Grundlage der GWB i.V.m. der VgV ab. Der Dienstleistungsumfang erstreckt sich auf Beratung, Angebotserstellung, Lieferung und Transport frei Verwendungsstelle bzw. Verwendungsort.

Aitheantóir inmheánach: 2026-0566

**5.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 39220000 Kitchen equipment, household and domestic items and catering supplies

Aicmiú breise (cpv): 39141000 Kitchen furniture and equipment, 39141400 Fitted kitchens, 39221100 Kitchenware, 39221180 Cooking utensils

#### **5.1.2. An áit feidhmíochta**

Foroinn tíre (NUTS): Duisburg, Kreisfreie Stadt (DEA12)

Tír: An Ghearmáin

Eolas breise: Als Erfüllungsort wird zwischen den Vertragsparteien Duisburg vereinbart.

#### **5.1.3. Fad measta**

Dáta tosaithe: 01/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2027

#### **5.1.4. Athnuachan**

Athnuachaintí uasta: 3

Tuilleadh eolais faoi athnuachain: Mit dem Bieter, der den Auftrag erhält, wird eine Rahmenvereinbarung ab dem 01.01.2027 bis zum 31.12.2027 geschlossen. Der Vertrag beinhaltet für die Stadt Duisburg als Auftraggeberin drei einseitige Verlängerungsoptionen um jeweils 12 Monate (bis zum 31.12.2028 bzw. 31.12.2029 bzw. 31.12.2030). Die Verlängerungsoption gilt als gezogen, sofern nicht spätestens zwei Monate vor Ablauf des Vertragszeitraums durch die Auftraggeberin schriftlich gekündigt wird.

#### **5.1.6. Eolas ginearálta**

**Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:**

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá

Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:selbst#

#### **5.1.7. Soláthar straitéiseach**

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### **5.1.9. Critéir roghnúcháin**

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheachadtaí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Referenzen (Mit dem Angebot; Mittels Eigenerklärung): Bitte benennen Sie pro Los mind. 1 Referenz, nach Möglichkeit aus dem Bereich "Behörden", bei der Sie die angebotene Leistung bereits ausführen oder innerhalb der letzten 5 Jahre ausgeführt haben. Geben Sie ferner den zuständigen Ansprechpartner beim Referenzgeber unter Angabe der telefonischen Erreichbarkeit an. Siehe Teil 2 - Leistungsbeschreibung, Punkt 3.2 & Teil 3 - Vordrucke, Punkt 7

#### **5.1.11. Doiciméid soláthair**

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 19/10/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YRTDYRCGAB5P/documents>

## **Cainéal cumarsáide ad hoc:**

URL: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YRTDYRCGAB5P>

### **5.1.12. Téarmaí soláthair**

#### **Téarmaí na haighneachta:**

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXS0YRTDYRCGAB5P>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Spriocdháta chun tairiscintí a fháil: 29/10/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

An tréimhse le linn a gcaithfidh an tairiscint a bheith bailí: 99 Laethanta

#### **Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:**

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Eine Nachforderung erfolgt nur, wenn dies für die fehlenden Unterlagen rechtlich zulässig ist. Die Stadt Duisburg behält sich vor, auf die Nachforderung von Unterlagen zu verzichten, wenn ein Angebot wirtschaftlich nicht für den Zuschlag vorgesehen werden kann oder aus anderen Gründen bereits auszuschließen ist.

#### **Téarmaí an chonartha:**

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: -

Sonrascú leictreonach: Éigeantach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

### **5.1.15. Teicnící**

#### **Creat-chomhaontú:**

Creat-chomhaontú, gan an iomaíocht a athoscailt

An t-uaslíon rannpháirtithe: 1

#### **Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:**

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

### **5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú**

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer Westfalen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Gem. § 160 Abs 3 Nr. 4 des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB) muss der Antrag auf Nachprüfung innerhalb von 15 Tagen nach Zugang der Mitteilung, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, an die Vergabekammer Westfalen, Albrecht-Thaer-Straße 9, 48147 Münster, Deutschland, gestellt werden. Ein verspäteter Antrag oder ein Antrag ohne vorhergehende Rüge ist unzulässig. Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Einkauf der Stadt Duisburg (10-31)

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Stadt Duisburg - Submissionsstelle

## **8. Eagraíochtaí**

### **8.1. ORG-0001**

Ainm oifigiúil: Einkauf der Stadt Duisburg (10-31)

Uimhir chlárúcháin: t:020328394929  
Seoladh poist: Sonnenwall 85  
Baile: Duisburg  
Cód poist: 47051  
Foroinn tíre (NUTS): Duisburg, Kreisfreie Stadt (DEA12)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [helena.prahl@stadt-duisburg.de](mailto:helena.prahl@stadt-duisburg.de)  
Teil.: +49203283983272  
Facs: +49 2032837094747  
Seoladh idirlín: <http://www.duisburg.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Ceannaitheoir  
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

#### 8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer Westfalen  
Uimhir chlárúcháin: 05515-03004-07  
Seoladh poist: Albrecht-Thaer-Straße 9  
Baile: Münster  
Cód poist: 48147  
Foroinn tíre (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)  
Tír: An Ghearmáin  
Pointe teagmhála: Vergabekammer Westfalen  
R-phost: [vergabekammer@brms.nrw.de](mailto:vergabekammer@brms.nrw.de)  
Teil.: +49 2514110  
Facs: +49 2514112165  
Seoladh idirlín: <https://www.bezreg-muenster.de/themen/wirtschaft-kultur-und-kommunales/vergabekammer-westfalen>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht athbhreithniúcháin

#### 8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Stadt Duisburg - Submissionsstelle  
Uimhir chlárúcháin: 05112-31001-91  
Seoladh poist: Friedrich-Wilhelm-Straße 96 (15. Etage)  
Baile: Duisburg  
Cód poist: 47051  
Foroinn tíre (NUTS): Duisburg, Kreisfreie Stadt (DEA12)  
Tír: An Ghearmáin  
Pointe teagmhála: Zi. 1507 - 1510  
R-phost: [submissionsstelle@stadt-duisburg.de](mailto:submissionsstelle@stadt-duisburg.de)  
Teil.: +49 203283986469  
Seoladh idirlín: <https://www.duisburg.de>  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

#### 8.1. ORG-0004

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn

Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100  
**Róil na heagraíochta seo:**  
TED eSender

## Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 8bf4e44d-3ab5-46af-9c38-48d896e3cf95 - 01  
Cineál na foirme: Iomaíocht  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 28/09/2026 08:22:08 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 668384-2026  
Uimhir eagráin IO S: 188/2026  
Dáta foilsithe: 29/09/2026